



**Assessorat de l'Éducation,
de l'Université, des Politiques de la jeunesse,
des Affaires européennes et
des Sociétés à participation régionale**

**Assessorato Istruzione,
Università, Politiche giovanili,
Affari europei e Partecipate**

Trasmissione via PEC

Réf. n° - Prot. n. 10442/ss

Aoste / Aosta 20 maggio 2022

Ai dirigenti delle istituzioni scolastiche di ogni ordine e grado della Regione (comprese le partitarie)

LORO SEDI

Alla referente per l'insegnamento del tedesco presso l'USR del Piemonte

Alla c.a. della prof.ssa Tiziana Lain

drpi@postacert.istruzione.it

tiziana.lain@posta.istruzione.it

Alla Consulta Walser

All'Unité des Communes Valdotaines Walser

protocollo@pec.cm-walser.vda.it

Al Walser Kulturzentrum

walserkultur@libero.it

All'Associazione Culturale Augusta

augustaissime@pec.it

Al Comune di Gressoney-La-Trinité

protocollo@pec.comune.gressoneylatrinite.ao.it

Al Comune di Gressoney-St-Jean

protocollo@pec.comune.gressoneystjean.ao.it

Al Comune di Issime

protocollo@pec.comune.issime.ao.it

Al gruppo folkloristico di Gressoney "Gressoney Trachtengruppe"

gressoneyfolk@pec.it

CB/svR:\SEGR_SIT\S DODARO\ERASMUS PLUS KAMILALA\ festa del tedesco 07-06-22 bard\07 giugno 2022 bard tedesco\circ. festa del tedesco 07-06-22.doc

**Département surintendance des écoles
Dipartimento sovrintendenza agli studi
Bureau de soutien à l'autonomie scolaire
Ufficio supporto autonomia scolastica**
51.00.00

11100 Aoste
1, Place Deffeyes
téléphone +39 0165/275804
télécopie +39 0165/275804

11100 Aosta
Piazza Deffeyes, 1
telefono +39 0165/275804
telefax +39 0165/275804

istruzione@regione.vda.it
istruzione@pec.regione.vda.it
www.regione.vda.it

C.F. 80002270074

OGGETTO: Spazio europeo dell'educazione - "Titsch, Töitschu, Deutsch!!! – Il ruolo della lingua tedesca nel cuore plurilingue valdostano". Giornata di studi – 7 giugno 2022 – Forte di Bard.

Si comunica che l'Assessorato Istruzione, Università, Politiche Giovanili, Affari europei e Partecipate – Dipartimento Sovraintendenza agli studi, in collaborazione con il Goethe-Institut Turin, intende organizzare una giornata di studi dedicata alla promozione del plurilinguismo e all'internazionalizzazione delle istituzioni scolastiche.

L'iniziativa, destinata ai dirigenti scolastici e ai docenti delle istituzioni scolastiche del territorio, si terrà in data martedì 7 giugno 2022, dalle ore 9.00 alle ore 14.00, presso il Forte di Bard, con l'obiettivo di sensibilizzare tutti gli attori all'importanza dell'apprendimento delle lingue, dalla scuola dell'infanzia fino alla scuola secondaria di secondo grado e all'Università, secondo un approccio di apertura alla diversità linguistica e culturale (allegato programma).

In particolare, la mattinata verterà sulle prospettive didattiche dell'apprendimento della lingua tedesca nel contesto plurilingue valdostano e si inserisce in una serie di azioni intese a promuovere e a rendere ancora più capillare la diffusione di tale lingua sul nostro territorio, in sinergia con le varie lingue insegnate nel nostro sistema scolastico.

Per iscriversi alla formazione è necessario compilare la scheda on line all'indirizzo: <https://cutt.ly/yHRzcHz> , entro martedì 31 maggio 2022, ore 12.00. **Unicamente per gli insegnanti della Valle d'Aosta**, la segreteria trasmetterà l'elenco riepilogativo delle adesioni, tramite PEC, all'indirizzo: istruzione@pec.regione.vda.it - Assessorato Istruzione, Università, Politiche giovanili, Affari europei e Partecipate - Dipartimento Sovraintendenza agli studi. Saranno prese in considerazione solo le iscrizioni effettuate con l'indirizzo istituzionale: _____@mail.scuole.vda.it.

La partecipazione all'iniziativa di formazione è prevista ai sensi dell'art. 64, comma 3, del CCNL del comparto scuola per il quadriennio 2006/2009, che reca disposizioni in materia di fruizione del diritto alla formazione.

Nel ringraziare per la collaborazione, si coglie l'occasione per porgere distinti saluti.

LA SOVRAINTENDENTE AGLI STUDI
Marina Fey
(documento firmato digitalmente)

Allegato : programma della giornata

TITSCH, TÖITSCHU, DEUTSCH !!!

*Il ruolo della lingua tedesca nel cuore plurilingue valdostano
Deutsch inmitten des mehrsprachigen Aostatal*

SEMINARIO DI FORMAZIONE E INDIVIDUAZIONE DI LINEE DIDATTICHE PER L'APPRENDIMENTO
DELLE LINGUE

Martedì 7 giugno, Forte di Bard, sala F.A. Olivero

Ore 9.00: Accoglienza dei partecipanti

Ore 9.10: Apertura dei lavori

Ore 9.20: Perché insegnare il tedesco: video

Tavola rotonda:

“Prospettive didattiche dell'apprendimento del tedesco in un contesto plurilingue”

Relatori:

Gabriella Vernetto – Assessorato Istruzione Università, Politiche giovanili, Affari europei e Partecipate della Regione autonoma Valle d'Aosta

Maria-Antonia de Libero – Goethe-Institut Turin)

Tiziana Lain – Ufficio Scolastico Regionale del Piemonte

Laura Balbiani – Università Cattolica di Milano

Luisa Giacomini – Università della Valle d'Aosta

Vera Mölders – Università di Genova

Coordinamento:

Claudine Brunod – Sovrintendenza agli Studi della Regione autonoma Valle d'Aosta

Ore 11.00: Pausa caffè

Ore 11.30: Apprendere le lingue e le culture attraverso la musica: coro del LICAM di Aosta

Ore 11.45: Politiche linguistiche e lingue minoritarie - Momento ufficiale : firma del protocollo fra la Regione autonoma Valle d'Aosta e il Goethe-Institut Turin)

- **Luciano Caveri** – Regione autonoma Valle d'Aosta - Assessore all'Istruzione, Università, Politiche giovanili, Affari europei e Partecipate
- **Marina Fey** – Regione autonoma Valle d'Aosta - Sovrintendente agli studi
- **Tatjana Schenke-Olivieri** – Vice console generale di Germania

- **Roberta Canu** – Direttore del Goethe-Institut di Torino
- Rappresentanti della comunità Walser
- **Barbara Buscaglione** – dirigente dell'Istituzione scolastica "E. Reinotti", di Pont-Saint-Martin

Ore 12.15: Il tedesco per viaggiare e lavorare: video e testimonianze

Ore 12.25: Premiazione dei migliori alunni che hanno conseguito le certificazioni A2, B1 e B2

Ore 13.00: Colazione di lavoro

(animazione a cura del gruppo folkloristico di Gressoney- Saint-Jean)

Ore 14.00: Chiusura giornata